

CERTIFICADO

Conformidad a Norma de acuerdo a*Conformity to Standard according to***EN1495:1998 Plataformas Elevadoras sobre mástil***EN1495:2004***EN12158:2001 Elevadores de obra de construcción para cargas***EN12158:2001***EN12159:2002 Elevadores de obra de construcción para pasajeros y cargas con cajas guiadas verticalmente***EN12159:2002*

TÜV Rheinland Ibérica Inspection, Certification & Testing, S.A. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada.

TÜV Rheinland Ibérica Inspection, Certification & Testing, S.A. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version.

Propietario del Certificado:*Certificate holder:***EIDE Embragatges i Derivats, S.A.**

c/ Conca de Barbera, 8
Polígono Pla de la Bruguera
08211 Castellar del Vallés, Barcelona
Spain

Fabricante del ejemplo ensayado:*Manufacturer of the test sample:***EIDE Embragatges i Derivats, S.A.**

c/ Conca de Barbera, 8
Polígono Pla de la Bruguera
08211 Castellar del Vallés, Barcelona
Spain

Descripción:*Description:***Sistema de freno-paracaídas para elevadores piñón-cremallera***Brake-parachute system for rack and pinion elevators***Componentes:***Components:***FPC-1000****FPC-3500****Documentos Anexos a este certificado:***Documents annexed to this certificate:***Anexo I – Datos básicos***Annex I – Basic Data*

Este certificado consta de esta portada, el anexo técnico (2 hojas) y dos planos generales. Su reproducción carece de validez si no se realiza totalmente.

This certificate consists of this main page, the technical annex (2 pages) and two general drawings. It shall be reproduced with all its pages to be considered valid.

Este certificado perderá su validez debido a cambios de diseño, procedimiento, cambios en la legislación o en la normativa aplicable. El fabricante deberá poner en conocimiento de TÜV Rheinland Ibérica Inspection, Certification & Testing, S.A. cualquier cambio de diseño previsto

This certificate would lose its validity in case of design or procedure modifications, changes in the applicable law or standards. Manufacturer must communicate to TÜV Rheinland Ibérica Inspection, Certification & Testing, S.A. any foreseeable change in the design

Nota: La presente revisión del certificado (CM/010/09-1) se debe a la corrección ortográfica de su contenido y anula y sustituye el certificado CM/010/09 de fecha 03 de Noviembre del 2009.

Para esta actualización se han tenido en cuenta los ensayos realizados en base a la Norma prEN81-7 para ascensores de piñón-cremallera y así dar conformidad al sistema de freno-paracaídas como dispositivo de protección contra caída de la plataforma para las Normas mencionadas.

Note: The present update of the certificate (CM/010/09-1) include corrections of some translations and give up without validity the previous certificate CM/010/09 dated November 03, 2009.

For this update has been into account tests/assays according to Standard prEN81-7 rack and pinion for elevators in order to conformify the brake-parachute system as fall device platform protection for these standards



El Prat del Llobregat, 05.11.2012

Gabriel Cantero / Armand Hernández

ANEXO I – Datos Básicos
Annex I – Basic Data
1. Campo de aplicación:
Scope:

Norma prEN81-7:2009: Reglas de Seguridad para la construcción e instalación de Ascensores. Parte 7: Ascensores de Piñón y Cremallera. Anexo F.8 Procedimiento para la verificación de la conformidad para componentes de seguridad

Standard prEN 81-7:2009: Safety rules for the construction and installation of lifts. Part 7: Rack and pinion lifts Annex F.8. Safety components-Test procedures for verification of conformity, prEN81-7:2009

2. Características principales:
Features:

MODELO <i>Model</i>	FPC-1000	FPC-3500
Par Máximo (Nm) <i>Max. Torque</i>	1200	3800
Par Mínimo (Nm) <i>Min. Torque</i>	150	800
Velocidad Nominal máxima (m/s) <i>Maximum rated speed</i>	1,6	1,6
Velocidad de actuación limitador (m/s) <i>Actuation overspeed governor</i>	2	2
Par de ajuste (Nm) y carga (kg) para cada ensayo <i>Torque and load for each test</i>	150 (190kg) / 490 (630kg) / 900 (1150kg) / 1200 (1540kg)	800 (100kg) / 1500 (1900kg) / 1900 (2400kg) / 2300 (2900kg)

3. Resultados:
Results:

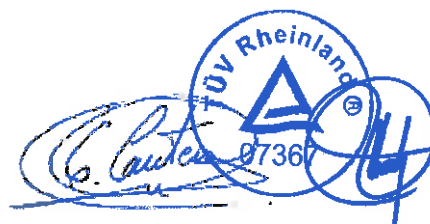
Nota: Para cada modelo de paracaídas se han realizado 5 ensayos según el ajuste de par de apriete y la carga establecida (total 20 ensayos por paracaídas).

Note: For each model parachute 5 trials by adjusting torque and rated load (total 20 trials by parachute).

Resultados (media) Paracaídas FPC-1000:

Results (mean) Parachute FPC-1000:

	150Nm (190kg)	490Nm (630kg)	900Nm (1150kg)	1200Nm (1540kg)
Velocidad de disparo del limitador (m/s) <i>Actuation overspeed governor</i>	2,48	2,69	2,69	2,41
Deceleración promedio durante el frenado (m/s) <i>Braking average deceleration</i>	0,68	0,90	0,55	0,70
Distancia total recorrida (m) <i>Total distance</i>	0,75	0,73	0,92	0,64
Distancia de frenado (m) <i>Braking distance</i>	0,42	0,38	0,58	0,34



El Prat del Llobregat, 05.11.2012

Gabriel Cantero / Armand Hernández

ANEXO I – Datos Básicos
Annex I – Basic Data
Resultados (media) Paracaídas FPC-3500:
Results (mean) Parachute FPC-3500:

	800Nm (100kg)	1500Nm (1900kg)	1900Nm (2400kg)	2300Nm (2900kg)
Velocidad de disparo del limitador (m/s) <i>Actuation overspeed governor</i>	2,35	2,46	2,31	2,43
Deceleración promedio durante el frenado (m/s) <i>Braking average deceleration</i>	0,61	0,42	0,37	0,26
Distancia total recorrida (m) <i>Total distance</i>	0,75	0,90	0,72	0,91
Distancia de frenado (m) <i>Braking distance</i>	0,45	0,56	0,42	0,57

4. Notas
Remarks
4.1 Laboratorio de ensayo
Test laboratory

 Instituto Tecnológico de Aragón
 c/Maria de Luna, 7-8 50018 ZARAGOZA

4.2 Informe de ensayo
Test Report
C/120240I1 C/120240I2
Fecha/Date: 14/06/2012
4.3 Planos
Drawings
00.6321.21.59.000
00.6321.11.27.000
Fecha/Date: 27/03/2012

El Prat del Llobregat, 05.11.2012



Gabriel Cantero / Armand Hernández